

Distr.
GENERAL

E/CN.3/1994/13
3 March 1994
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

المجلس الاقتصادي والاجتماعي



اللجنة الإحصائية

الدورة الاستثنائية

١١-١٥ نيسان/أبريل ١٩٩٤

البند ٣ من جدول الأعمال المؤقت*

تعزيز التعاون الإحصائي الدولي

تنسيق جمع البيانات الإحصائية من البلدان

تقرير الأمين العام

موجز

يرد في الفرع أولاً من هذا التقرير موجز للتغييرات الرئيسية التي حدثت في الأنشطة الدولية لجمع البيانات الإحصائية أثناء السنتين الماضيتين (الفقرات ٥-٧). ويرد في الفرع ثانياً وصف للتطورات الأخرى منذ إعداد قائمة جمع البيانات لعام ١٩٩٣ (الفقرات ٨-١٤). ويتضمن الفرع ثالثاً اقتراحات لتحسين تنسيق جمع البيانات من البلدان (١٥-١٧). وترد في الفرع رابعاً النقاط المطروحة للمناقشة (الفقرة ١٨).

المحتويات

<u>الصفحة</u>	<u>الفقرات</u>
٣	٤- ١ مقدمة
	أولا - التطورات التي طرأت على أنشطة جمع البيانات على مدى السنتين
٤	٧- ٥ الماضيتين
٥	١٤- ٨ ثانيا - التطورات الأخرى منذ إعداد قائمة جمع البيانات لعام ١٩٩٣
	ثالثا - الاقتراحات المتعلقة بتحسين تنسيق جمع البيانات الإحصائية من
٦	١٧-١٥ البلدان
٨	١٨ رابعا - نقاط للمناقشة

مقدمة

١ - طلبت اللجنة الإحصائية في دورتها السابعة والعشرين المعقودة في شباط/فبراير ١٩٩٣ من الشعبة الإحصائية التابعة للأمانة العامة للأمم المتحدة ومن المنظمات الدولية أن تولي مزيداً من التوكيد على مسائل التنسيق، بما في ذلك أنشطة جمع البيانات الإحصائية^(١). ولدعم عملية التنسيق، قامت اللجنة بتحديد عدد من الوسائل والأدوات التي يتعين تطويرها و/أو تحسينها والتي يتمثل أحدها في قائمة أنشطة جمع البيانات الإحصائية (E/CN.3/AC.1/1993/R.6 و Add.1).

٢ - وقام كل من الفريق العامل التابع للجنة والمعني بالبرامج الإحصائية الدولية والتنسيق الإحصائي الدولي في دورته السادسة عشرة، المعقودة في عام ١٩٩٣ واللجنة الفرعية المعنية بالأنشطة الإحصائية التابعة للجنة التنسيق الإدارية، في دورتها السابعة والعشرين المعقودة في عام ١٩٩٣، بتأييد العمل المتعلق بالقائمة الذي صمم من أجل تحديد الازدواجية والتداخل في طلبات المنظمات الدولية والإقليمية للحصول على البيانات من البلدان، ولمساعدة المكاتب الإحصائية الوطنية وغيرها من الوكالات الإحصائية الوطنية على الحصول على لمحة عامة عن طابع وتوقيت التقارير الإحصائية التي تتوقعها المنظمات الدولية والإقليمية. (انظر مذكرة الأمين العام التي يحيل فيها تقرير اللجنة الفرعية المعنية بالأنشطة الإحصائية التابعة للجنة التنسيق الإدارية عن دورتها السابعة والعشرين (E/CN.3/1994/4). وقد طلب من المنظمات الدولية أن تجري تحسينات في صيغة القائمة لعام ١٩٩٣ تراعي التعليقات والتوصيات التي تقدم بها المشتركون في الاجتماعات الدولية المذكورة أعلاه.

٣ - وتتألف صيغة القائمة لعام ١٩٩٣ من سبعة أجزاء وثلاثة مرفقات. وتتضمن وصفاً لأنشطة جمع البيانات بما في ذلك التغييرات التي طرأت على الأنشطة على مدى العامين الماضيين بالإضافة إلى معلومات عن جمع البيانات عن طريق المنتجات قابلة للقراءة الآلية وعن طريق الحاسوب. كما نوقشت مسألة تبادل البيانات. ويتضمن المرفق الأول وصفاً لأنشطة جمع البيانات الإحصائية ومعلومات عن الجهات المخاطبة والمنشورات التي تظهر فيها السلسلة الإحصائية، ويرد في المرفق الثاني وصف لعملية جمع الإحصاءات عن طريق الاستبيانات والأشرطة الممغنطة: المواعيد النهائية لإعادة الاستبيانات وشهر الإرسال. ويتضمن المرفق الثالث تصنيف البرامج الذي تقوم به لجنة التنسيق الإدارية من أجل الأنشطة الإحصائية. ومازالت الشعبة الإحصائية التابعة للأمانة العامة للأمم المتحدة تقوم لعدة سنين بإعداد القائمة كل سنتين. أما القائمة الواردة في المرفق الأول فهي مرتبة حسب المنظمة.

٤ - يتمثل أحد الابتكارات التي تم إدخالها في صيغة القائمة لعام ١٩٩٣ في تكوين المرفق الأول على أساس الموضوع بدلاً من المنظمة لتيسر استخدامه كأداة تنسيقية على النحو الذي طلبته اللجنة الإحصائية

في دورتها السابعة والعشرين. وكان التصنيف المستخدم لأنشطة جمع البيانات هو تصنيف البرامج التي تقوم به لجنة البرنامج والتنسيق من أجل الأنشطة الإحصائية.

أولا - التطورات التي طرأت على أنشطة جمع البيانات على مدى السنتين الماضيتين

٥ - منذ صيغت القائمة السابقة لعام ١٩٩١ (E/CN.3/AC.1/1991/R.7)، أوقف العمل بما مجموعه ١٣ من أنشطة جمع البيانات: ١ داخل الشعبة الإحصائية التابعة للأمانة العامة للأمم المتحدة؛ و ٤ داخل اللجنة الاقتصادية لأوروبا؛ و ١ داخل منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة؛ و ٢ داخل المنظمة العالمية للملكية الفكرية؛ و ٣ داخل المكتب الإحصائي للجماعة الأوروبية؛ و ٢ داخل منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي. وتم إدماج ما مجموعه ٢٥ من أنشطة جمع البيانات في ٦ أنشطة: قامت اللجنة الاقتصادية لأوروبا بإدماج ٢١ استبيانا في ٤ استبيانات وقامت منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي بإدماج ٤ استبيانات في ٢. وتم الأخذ بما مجموعه ٢٧ من طلبات البيانات الجديدة: ٩ في اللجنة الاقتصادية لأوروبا؛ و ١ في اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ؛ و ١ في منظمة العمل الدولية؛ و ١ في منظمة الأغذية والزراعة؛ و ١ في منظمة الصحة العالمية؛ و ٢ في الاتحاد الدولي للمواصلات السلكية واللاسلكية؛ و ١١ في المكتب الإحصائي للجماعة الأوروبية؛ و ١ في منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي.

٦ - وتشمل التعديلات الأخرى ما يلي: قامت اللجنة الاقتصادية لأوروبا بتقسيم أحد الاستبيانات الى اثنين (ECE-6 و ECE-17). وادخلت إضافات جديدة على استبيانين موجودين واستبدلت أحد الاستبيانات بآخر؛ وقامت منظمة الأغذية والزراعة باستبدال أحد الاستبيانات بآخر وتخفيض دورية طلب بيانات الإنتاج من البلدان.

٧ - كما يتضح من صيغة القائمة لعام ١٩٩٣ ما يلي (أ) إجراء عمليات تبادل هامة للاستبيانات المستكملة والاستبيانات المشتركة فيما بين المنظمات؛ (ب) زيادة تبادل البيانات على أساس منتظم عن طريق وسائل أخرى مثل الأشرطة الممغنطة والأقراص والاتصال المباشر بقواعد البيانات، والمنشورات والنسخ المسبقة من الجداول المخطوطة؛ (ج) زيادة الاقتراحات لتقاسم البيانات وتخفيض أعباء الإبلاغ؛ (د) استخدام الاستبيانات المصممة في بعض المجالات لتخفيض أعباء الإبلاغ؛ (هـ) زيادة استخدام الوسائل الالكترونية في بث البيانات من البلدان الى المنظمات، الذي يمكن أن يؤدي كذلك الى تخفيض أعباء الإبلاغ في بعض الحالات وتبسيط وتشجيع زيادة تبادل البيانات فيما بين المنظمات الدولية.

ثانيا - التطورات الأخرى منذ إعداد قائمة جمع البيانات لعام ١٩٩٣

٨ - كان موضوع تنسيق أنشطة جمع البيانات من المواضيع التي حظيت باهتمام في مختلف الاجتماعات الإحصائية الدولية والإقليمية (انظر الفقرة ٢ أعلاه بما في ذلك مؤتمر الإحصائيين الأوروبيين^(٤)). ولوحظ أنه بالرغم من تحسين التعاون فيما بين المنظمات الدولية، فإن بالإمكان تحسين التنسيق في مجال البيانات الإحصائية وأن عبء الرد بالنسبة للمكاتب الإحصائية الصغيرة ثقيل على نحو غير ضروري. وقد تم الإعراب عن أوجه قلق مماثلة في اجتماع المديرين العامين للمعاهد الإحصائية الوطنية الذي قام بتنظيمه المكتب الإحصائي للجماعة الأوروبية وعقد في دبلن في أيار/مايو ١٩٩٣. كما يقوم عدد من أفرقة العمل الست المشتركة بين الوكالات والمنوطة بمواضيع محددة التي أنشأتها اللجنة الإحصائية بمعالجة طرق تخفيف أعباء الإبلاغ التي تقع على البلدان.

٩ - وتم لدى تجميع القائمة لعام ١٩٩٣، الحصول على بعض مؤشرات خطط المنظمات الدولية بشأن أنشطة جمع البيانات بالنسبة للمستقبل القريب.

١٠ - وتخطط الشعبة الإحصائية التابعة للأمانة العامة للأمم المتحدة لإجراء تنقيح جوهري لاستبيان نشرة الإحصاءات الشهرية في عام ١٩٩٤، بالاستناد إلى نتائج اجتماع فريق الخبراء الذي عقد في شباط/فبراير ١٩٩٣ لاستعراض النشرة والحولية الإحصائية، وبالاستناد إلى المشاورات التي أجريت مع الوكالات. بيد أن من المتوقع أن يظل الحجم العام لاستبيان النشرة ووتيرته على نفس المستوى في الوقت الراهن. وستولى في الفترة ١٩٩٤-١٩٩٥ أولوية عليا إلى وضع الأساليب اللازمة لتعميم ذلك الاستبيان، وتجميع البيانات من البلدان ونشر نتائج استخدام تكنولوجيات الكترونية مثل البريد الإلكتروني وبروتوكول بث الملفات والتبادل الإلكتروني للبيانات لأغراض الإدارة والتجارة والنقل. وفيما يتعلق بالإنجاز المقرر للنشر الإلكتروني للسلسلة الزمنية الإحصائية الأساسية وقائمة قواعد البيانات الإحصائية المحوسبة التي تصدرها الشعبة الإحصائية عن السلسلة الزمنية الاقتصادية والاجتماعية الرئيسية للبلدان، فقد تقرر بذل جهد خاص لتجميع السلاسل المتاحة بالنسبة للبلدان التي تمر في مرحلة انتقال، التي يتوفر عنها قدر ضئيل من البيانات حاليا من الاستبيان الدولي.

١١ - وعندما تشرع البلدان في تنفيذ أي نظام منقح للحسابات القومية فستكون هناك حاجة إلى استبيان منقح لجمع البيانات بالاستناد إلى هذا التنقيح. ويتعاون أعضاء الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بالحسابات القومية على كفاءة إرسال استبيان منسق وحيد عن الحسابات القومية إلى كل بلد من البلدان -- نظرا لأن بإمكان مثل هذا الاستبيان أن يفي بمختلف احتياجات جميع أعضاء الفريق العامل والمستعملين الآخرين من البيانات. وستقترح منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي والمكتب الإحصائي للجماعة

الأوروبية بوجه خاص استبياناً يناسب البلدان الأعضاء في منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي والرابطة الاقتصادية الأوروبية ويتفق مع نظام الحسابات القومية لعام ١٩٩٣ والنظام الأوروبي المنقح للحسابات الاقتصادية المتكاملة ويتواءم مع أحد الاستبيانات التي ستستخدمها الشعبة الإحصائية التابعة للأمانة العامة للأمم المتحدة بالنسبة للبلدان الأخرى.

١٢ - وقد تقرر اعتباراً من عام ١٩٩٤، تحويل المسؤولية عن استبيان الأمم المتحدة للإحصاءات الصناعية العامة والاستبيان التكميلي لإحصاءات الصناعة العامة من الشعبة الإحصائية التابعة للأمانة العامة للأمم المتحدة إلى منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية.

١٣ - وسيُرسَل كذلك بداية من عام ١٩٩٤، طلب في أيار/مايو من كل عام إلى جميع البلدان (التي قد لا تكون قد فعلت ذلك بالفعل) يطلب منها إرسال إحصاءات التجارة المفصلة لديها (السلع الأساسية حسب الشريك) بالنسبة للسنة التقويمية السابقة على شريط ممغنط أو قرص أو في شكل نشرة. وسيُرسَل طلب متابعة في حزيران/يونيه من كل عام. وتقوم الشعبة الإحصائية التابعة للأمانة العامة للأمم المتحدة وصندوق النقد الدولي بوضع مقترحات للتنفيذ في عام ١٩٩٤، حيث ستستخدم الشعبة الإحصائية قيماً إجمالية للواردات والصادرات وأرقام المؤشرات التي يجمعها صندوق النقد الدولي بالنسبة لمعظم البلدان وتتوقف عن جمع تلك السلاسل بصورة مستقلة. وتقوم الشعبة الإحصائية ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي والمكتب الإحصائي للجماعة الأوروبية بإجراء دراسات تقنية لمحاولة تبسيط جمع إحصاءات مفصلة للتجارة (السلعة حسب الشريك) من الدول الأعضاء لإدراجها في قواعد البيانات التابعة لتلك المنظمات.

١٤ - ويقوم صندوق النقد الدولي بتوسيع شمول إحصاءاته في مجال مسؤوليته بحيث تشمل مزيداً من البلدان ويتمثل هدفه في نهاية المطاف في شمول جميع البلدان الأعضاء في المنشورات الإحصائية لصندوق النقد الدولي. وعلاوة على ذلك، فإن الصندوق يشجع مختلف البلدان على زيادة شمول وجودة البيانات المقدمة.

ثالثاً - الاقتراحات المتعلقة بتحسين تنسيق جمع

البيانات الإحصائية من البلدان

١٥ - اقترحت اللجنة الفرعية المعنية بالأنشطة الإحصائية التابعة للجنة التنسيق الإدارية في دورتها السابعة والعشرين عدداً من الطرق لزيادة تحسين القائمة الحالية بغية توسيع نطاق الوعي بها على الصعيد الوطني واستخدامها على الصعيدين الدولي والوطني على السواء (E/CN.3/1994/4، الفقرة ١٥). وتشمل هذه

المقترحات وضع قوائم لأنشطة جمع البيانات خاصة بكل قطر - ومنطقة إقليمية؛ وتخصيص رقم مفرد لكل استبيان؛ وتحديد الإدارة أو الوكالة الحكومية التي يرسل إليها كل استعلام عن البيانات؛ وتحديد طريقة كل نشاط لجمع البيانات، أي الاستبيان أو الشريط الممغنط أو القرص، أو الوصول المباشر إلى قاعدة البيانات الوطنية. ويمكن الاطلاع على قائمة كاملة بالمقترحات المقدمة في مذكرة الأمين العام التي يحيل فيها تقرير اللجنة الفرعية المعنية بالأنشطة الإحصائية التابعة للجنة التنسيق الإدارية عن دورتها السابعة والعشرين (E/CN.3/1994/4). ويمكن تنفيذ بعض هذه الاقتراحات بسهولة نسبية، في حين أن الاقتراحات الأخرى إما أكثر كلفة أو أكثر تعقيدا. ويجري حاليا استعراض مختلف المقترحات والخيارات وستنظر فيها اللجنة الفرعية في دورتها المقبلة. كما وافقت اللجنة الفرعية على أنه ينبغي تمييز القائمة، من بين أدوات وآليات الإبلاغ الأخرى، بوصفها من منتجات اللجنة الفرعية المعنية بالأنشطة الإحصائية (E/CN.3/1994/4، الفقرة ٣١).

١٦ - وتم إرسال القائمة، على النحو الذي طلبته اللجنة الفرعية وبما يتفق مع الممارسة السابقة، إلى جميع المكاتب الإحصائية الوطنية من أجل الحصول على تعليقاتها بشأن فائدتها ولتمكنها من التعرف على أي ازدواج بين في الطلبات الواردة من المنظمات الدولية والإشارة إلى أوجه الاستفادة منها (E/CN.3/1994/4، الفقرة ٣٢). وقد تلقت الشعبة الإحصائية التابعة للأمانة العامة للأمم المتحدة حتى الآن ردودا من ١٣ مكتبا إحصائيا وطنيا. وشددت جميع هذه الردود على فائدة القائمة بوصفها أداة لتحديد الازدواجية والتداخل في طلبات البيانات ولمساعدة المكاتب الإحصائية الوطنية على الحصول على لمحة عامة عن طابع وتوقيت الطلبات الإحصائية من المنظمات الدولية. كما أشار بعض البلدان إلى أنه ينبغي للقائمة أن تشجع اتخاذ مزيد من الخطوات نحو قيام المنظمات الدولية بجمع البيانات بصورة مشتركة.

١٧ - وبالإضافة إلى ذلك، فقد طلب الفريق العامل من أفرقة العمل القطاعية الست المشتركة بين الوكالات التي أنشأها الفريق العامل أن تقوم بتحسين تنسيق جمع البيانات من البلدان. ويمكن أن يطلب من الأفرقة العاملة أن تحصل على نسخ من كل من الاستبيانات المدرجة بالنسبة لمجالات اهتمامها وتقوم باستعراضها لتحديد الازدواج. فإذا كان هناك ازدواج بيّن، فيمكن إجراء مشاورات بين المنظمات المعنية بهدف إزالة هذا الازدواج وتقاسم البيانات التي تقوم إحدى المنظمات بجمعها، إذا أمكن. وإذا ما نجح هذا النهج بالنسبة للمجالات التجريبية هذه، فإنه يمكن اعتماده بصورة منهجية بالنسبة لجميع المجالات المواضيعية في التصنيف.

رابعاً - نقاط للمناقشة

١٨ - قد تود اللجنة أن تقوم بما يلي:

(أ) النظر فيما ينبغي اتخاذه من إجراءات إضافية فيما يتعلق بتنسيق جمع البيانات الإحصائية وتبادل البيانات فيما بين المنظمات الدولية؛

(ب) اقتراح الوسائل الأخرى التي يمكن بها زيادة تحسين تنظيم ومحتوى القائمة؛

(ج) مع مراعاة العمل الجاري الذي تقوم به الأفرقة العاملة، اقتراح طرق إضافية لتحسين تنسيق الأنشطة وجعل البلدان أكثر وعياً بأنشطة التنسيق الموجودة.

الحواشي

(١) الوثائق الرسمية للمجلس الاقتصادي والاجتماعي، ١٩٩٣، الملحق رقم ٦ (E/1993/26) الفقرات من ٥ إلى ٤٩.

(٢) انظر الوثيقة CES/CRP.92/Add.13، الفقرة ٦.
